

Commission on Human and Civil Rights of the Ukrainian World Congress

Programme of the Conference

HUMAN AND CIVIL RIGHTS OF THE UKRAINIAN MINORITY IN CONTEMPORARY POLAND

**Krakow
Thursday, 14 June 2007**

The aim of the conference is to consider, analyze and discuss the questions and status of the human and civil rights of Ukrainians in Poland, first and foremost of Polish citizens of Ukrainian nationality (i.e. of the indigenous Ukrainian population), in light of Polish membership in the European Union. The purpose of the conference is to be a forum of discussion of this topic, to bring together people knowledgeable and interested in this subject and to foster further discussion and collaboration. The conference will likewise be a forum at which representatives of the Governments of the Republic of Poland and Ukraine could present the position of their respective governments on this issue. The recommendations and suggestions of the conference participants shall be of assistance to the Commission on Human and Civil Rights of the Ukrainian World Congress in its activities regarding the Ukrainian minority in Poland.

Conference languages: Polish, Ukrainian and English

09:00 – 09:45 Registration. Every participant shall fill out a registration card upon entering. There is no registration fee.

09:45 – 10:00 Official opening and greetings.

FIRST SESSION

10:00 – 11:15 Topic: the status of human and civil rights of Polish citizens of Ukrainian nationality, especially the questions of development of their culture, language, educational system, Ukrainian-language publications and media in light of Polish and European Union legislation and laws.

Chair: **Dr. Marko R. Stech**, Toronto, Deputy Chair of the Commission on Human and Civil Rights of the Ukrainian World Congress.

Two speakers, 20 min. each:

- 1) **Piotr Tyma**, Association of Ukrainians in Poland, Warsaw.
- 2) **Mirosława Kopystiańska**, Department of Culture and National Heritage, Malopolska voivodeship, Krakow.

Followed by questions, discussion and recommendations regarding the topic of this session.

11:15 – 11:35 Break for refreshments

SECOND SESSION

11:35 – 13:15 Topic: Laws of the Republic of Poland and policy of the Government of Poland regarding national minorities, particularly the Ukrainian.

Chair: **Prof. Włodzimierz Mokry**, Jagiellonian University, Krakow.

Three speakers, 20 min. each:

1) **Dobiesław Rzemieniewski**, Department of National and Ethnic Minorities, Ministry of Internal Affairs, Government of Poland.

2) **Dr. Jarosław Syrnyk**, Institute of National Remembrance, Wrocław.

3) **Krzysztof Nowakowski**, Malopolska voivodeship government, Krakow.

Followed by questions, discussion and recommendations.

01:15 – 02:45 Lunch break

THIRD SESSION

Chair: **Maximilian Masley**, Toronto, Head of the Committee on Ukrainians in Slovakia, CHCR UWC.

02:45 – 03:15 **Hon. Mykhailo Brodovych**, Consul-General of Ukraine in Krakow.

Topic: Relations between the Republic of Poland and Ukraine and the policy of the Government of Ukraine regarding Ukrainians in Poland.

Followed by questions and discussion.

03:15 – 04:15 Topic: Labourers from Ukraine in Poland.

Two speakers, 20 min. each:

1) **Janusz Grzyb**, Department of Migration, Ministry of Labour and Social Policy.

Topic: Polish and EU laws regarding foreign labourers

2) **Dr. Rostysław Kramar**, University of Warsaw.

Topic: Realities of life and work of labourers from Ukraine.

Followed by questions, discussion and recommendations.

04:15 – 04:30 Break for refreshments.

FOURTH SESSION

04:30 – 05:45 Topic: "Operation Wisła" in light of international law and the laws of the Republic of Poland and the European Union.

Chair: **Prof. Jarosław Moklak**, Jagiellonian University, Krakow.

Two speakers, 20 min. each:

1) **Eugeniusz Misilo**, The Ukrainian Archive, Warsaw.

2) **Maciej Olchawa**, Jagiellonian University, Krakow.

Followed by questions, discussion and recommendations.

05:45 – 06:00 Closing remarks

06:15 – 09:00 Reception

The Conference will take place at the St. Włodzimierz Foundation [ul. Kanonicza 15, 31-002 Krakow, tel.: +48 12 421 9996, e-mail: fondsw@poczta.onet.pl]

**Komisja Praw Człowieka i Praw Obywatelskich przy Światowym Kongresie
Ukraińskim**

Program Konferencji

**PRAWA CZŁOWIEKA I PRAWA OBYWATELSKIE MNIJSZOŚCI UKRAIŃSKIEJ
W DZISIEJSZEJ POLSCE**

Kraków

Czwartek, 14-go czerwca 2007 roku

Celem Konferencji jest przegląd, wyświetlenie i przedyskutowanie kompleksu zagadnień, odnoszących się do praw człowieka i praw obywatelskich ukraińców w Polsce, w pierwszym rządzie obywateli polskich ukraińskiego pochodzenia (będącymi autochtonami), w świetle prawodawstwa Polski jak członka Europejskiej Unii.

Zadaniem konferencji jest przeprowadzenie konstruktywnej analizy odnośnie położenia ukraińskiej mniejszości w Polsce, zorganizowanie grupy zainteresowanych osób tą sprawą, danie okazji przedstawicielom odpowiednich urzędowych instancji Polski i Ukrainy do przedstawienia oficjalnego stanowiska w tej sprawie.

Rekomendacje prelegentów i głosy w dyskusji posłużą Komisji Praw Człowieka i Praw Obywatelskich do właściwego podejścia i dalszych zachodów odnośnie położenia mniejszości ukraińskiej w Polsce.

Język konferencji: polski, ukraiński, angielski

9:00-9:45 Rejestracja. Uczestnicy wypełniają rejestracyjne bilety. Wstęp bezpłatny.

9:45-10:00 Otwarcie i przywitalne słowo od Komisji.

PIERWSZA SESJA

10:00-11:45 Sesja na temat: Stan Praw Człowieka i Praw Obywatelskich Ukraińców w Polsce, z punktu widzenia kultury, języka i szkolnictwa ukraińskiego, wydawnictwa, zasobów masowej informacji, organizacji społecznych i religijnych w świetle prawodawstwa polskiego i unijnej przynależności.

Sesję przewodniczy **dr Marko R. Stech** z Toronta, z-ca Przewodniczącego Komisji.

Dwoje prelegentów po 20 minut każdy:

- 1) **mgr Piotr Tyma**, Zjednoczenie Ukraińców w Polsce
 - 2) **mgr Mirosława Kopystiańska**, Departament Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego
- Pytania, dyskusja i rekomendacje odnośnie poruszonych zagadnień.

11:15-11:35 Przerwa (napoje i zakąska)

DRUGA SESJA

11:35 – 13:15 Sesja na temat: prawodawstwo Polski i polityka urzędu Polski w stosunku do mniejszości narodowościowych, a w szczególności do ukraińców.

Sesją przewodniczy **prof. Włodzimierz Mokry**, Uniwersytet Jagielloński.

Trzech prelegentów po 20 minut każdy:

1) **mgr Dobiesław Rzemieniewski**, Naczelnik Wydziału Mniejszości Narodowych i Etnicznych, MSW.

2) **dr Jarosław Syrnyk**, Instytut Pamięci Narodowej, Wrocław.

3) **mgr Krzysztof Nowakowski**, pełnomocnik wojewody małopolskiego.

Pytania, dyskusja i rekomendacje odnośnie poruszonych zagadnień.

13:15 – 14:45 Przerwa na obiad.

TRZECIA SESJA

Trzecią sesją przewodniczy **mgr inż Maximilian Masley** z Toronta, Przewodniczący Komitetu d/s Ukraińców Słowacji.

14:45-15:15 Dost. Mychajło Brodowycz, Generalny Konsul Ukrainy w Krakowie.

Referat; Ukraińsko-Polskie stosunki i troska Rządu Ukrainy o mniejszość ukraińską w Polsce. Pytania, dyskusja i rekomendacje odnośnie poruszonych zagadnień.

15:15-16:15 Dwóch prelegentów po 20 minut każdy.

1) **mgr Janusz Grzyb**, Z-ca Dyr. Departamentu Migracji, Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej. Referat: Polskie i unijne prawo pracy dla zatrudnienia obywateli z Ukrainy."

2) **dr Rostysław Kramar**, Uniwersytet Warszawski. Referat: Rzeczywistość sytuacji migrantów.

Pytania, dyskusja i rekomendacje odnośnie poruszonych zagadnień.

16:15-16:30 Przerwa

CZWARTA SESJA

16:30-17:45 Sesja na temat: Akcja "WISŁA" w świetle Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej oraz praw Europejskiej Unii i Międzynarodowego Prawa.

Sesją przewodniczy **prof. Jarosław Moklak**, Uniwersytet Jagielloński.

Dwóch prelegentów po 20 minut każdy.

1) **mgr Eugeniusz Misilo**, Archiwum Ukraińskie, Warszawa.

2) **Maciej Olchawa**, Uniwersytet Jagielloński.

Pytania, dyskusja i rekomendacje odnośnie poruszonych zagadnień.

17:45-18:00 Zamknięcie Konferencji.

18:15-21:00 Towarzyskie przyjęcie. Końcowe podsumowanie.

Konferencja odbędzie się w głównej sali Instytutu Świętego Włodzimierza w Krakowie ul. Kanoniczna 15, 31-002 Kraków, tel. +48 12 421 9996, e-mail: fondsw@poczta.onet.pl

Комісія Людських та Громадянських Прав Світового Конгресу Українців

Програма Конференції

ЛЮДСЬКІ ТА ГРОМАДЯНСЬКІ ПРАВА УКРАЇНСЬКОЇ МЕНШИНИ В СУЧАСНІЙ ПОЛЬЩІ

Краків

Четвер, 14 червня 2007 р.

Метою Конференції є розглянути, висвітлити та обговорити комплекс питань, які стосуються людських та громадянських прав українців у Польщі (в першу чергу, польських громадян української національності, тобто автохтонних українців у Польщі) у світлі приналежності Польщі до Європейської Унії. Першочерговими завданнями конференції є проведення конструктивної дискусії, зведення людей, які могли б спільно працювати для розв'язки існуючих проблем, і надання нагоди представникам урядів Польщі та України представити офіційну урядову позицію. Рекомендації та поради учасників Конференції послужать КЛГП для визначення подальших заходів Комісії щодо прав українців у Польщі.

Мови конференції: польська, українська, англійська

09:00 – 09:45 Реєстрація. Учасники конференції мають виповнити реєстраційні квитки. Вступ безкоштовний.

09:45 – 10:00 Відкриття і привітальне слово від КЛГП.

ПЕРША СЕСІЯ

10:00 – 11:15

Тема: стан людських і громадянських прав українців в Польщі з погляду розвитку культури, мови, шкільництва, україномовних видань і засобів масової інформації, організаційного і релігійного життя у світлі законів Польщі та Європейської Унії.

Ведучий: **д-р Марко Р. Стех**, Торонто, Заступник Голови КЛГП.

Двоє доповідачів по 20 хв. :

1) **мґр. Петро Тима**, Голова ОУП

2) **мґр. Мирослава Копистянська**, Депт. Культури Малопольського воєводства
Питання, дискусія та рекомендації щодо заторкнутих сесією тем.

11:15 – 11:35 Перерва.

ДРУГА СЕСІЯ

11:35 – 01:15

Тема: Законодавство Польщі і політика уряду Польщі щодо національних меншин, особливо українців.

Ведучий: **проф. Володимир Мокрий**, Ягеллонський Університет, Краків.

Троє доповідачів по 20 хв. :

- 1) **мґр. Доб'єслав Жеменєвські**, Департамент віровизнань та національних меншин, МВС Польщі.
- 2) **д-р Ярослав Сирник**, Інститут Національної Пам'яті, Вроцлав.
- 3) **мґр. Кжиштоф Новаковскі**, представник воєводи маопольського. Питання, дискусія і рекомендації.

01:15 – 02:45 Перерва на обід

ТРЕТЯ СЕСІЯ

02:45 – 04:15

Тема: Україна і українці у Польщі.

Ведучий: **мґр. інж. Максим Маслей**, Торонто, Голова Комітету КЛГП у справах українців в Словаччині

02:45 – 03:15 Доповідь представника Посольства України в Польщі про українсько-польські стосунки та заходи уряду України щодо українців в Польщі.

дост. Михайло Бродович, Генеральний Консул України в Кракові
Відтак питання і дискусія.

03:15 – 04:15 Заробітчани з України в Польщі. Двоє доповідачів по 20 хв:

1) **мґр. Януш Ґжиб**, Депт. Міґрації, Міністерство Праці та Суспільної Політики. Доповідь про закони Польщі і ЕУ щодо заробітчани з України.

2) **д-р Ростислав Крамар**, Варшавський університет. Доповідь про реальні проблеми заробітчани.

Питання, дискусія і рекомендації.

04:15 – 04:30 Перерва.

ЧЕТВЕРТА СЕСІЯ

04:30 – 05:45

Тема: Акція «Вісла» у світлі законодавства Польщі, Європейської Унії та міжнародного права.

Ведучий: **проф. Ярослав Мокляк**, Яґеллонський Університет, Краків.

Двоє доповідачів по 20 хв. :

1) **мґр. Евґен Місило**, Український Архів, Варшава.

2) **Мацеї Ольхава**, Яґеллонський Університет, Краків.

Питання, дискусія та рекомендації.

05:45 – 06:00 Заключне слово.

06:15 – 09:00 Прийняття, заклучні підсумки і товариська зустріч.

Конференція відбудеться в Інституті св. Володимира у Кракові [Fundacja św. Włodzimierza, ul. Kanonicza 15, 31-002 Krakow, tel.: +48 12 421 9996, e-mail: fondsw@poczta.onet.pl]